

REVUE ROUMAINE
DE
LINGUISTIQUE

TOME XIII
1968
N° 6

BIBLIOGRAPHIE DES TRAVAUX DE EMIL PETROVICI *

1958

150. *Distincția fonologică între trei varietăți de n și de l — nediezați, diezați și palatali — în limba română și în slavă*, [dans] StUBB, III, series IV, fasc. 1, Philologia, p. 119—126. [Reproduit en français dans « International Journal of Slavic Linguistics and Poetics », 1959, I/II, p. 184—192.]
151. [Réponse à la question :] *Kakova rol' oldelnyx balkanskix jazykov v formirovanii južnoslavjanskix jazykov*, [dans] *Sbornik otvetov na voprosy po jazykoznaniju (k IV meždunarodnomu s'ezdu slavistov)*, Akademija nauk SSSR, Moskva, 1958, p. 205—206.
152. [Réponse à la question :] *Kakova rol' substrata v razvitii fonetičeskoj sistemy i grammatičeskogo stroja oldelnyx slavjanskix jazykov*, [dans] *Sbornik otvetov na voprosy po jazykoznaniju (k IV meždunarodnomu s'ezdu slavistov)*, Akademija nauk SSSR, Moskva, 1958, p. 215.
153. [Réponse à la question :] *Kakova rol' slavjanskogo adstrata i substrata v razvitii fonetičeskoj sistemy i grammatičeskogo stroja sosednix neslavjanskix jazykov i kakovo ix značenie dlja izučeniya slavjanskoj istoričeskoj fonetiki i grammatiki*, [dans] *Sbornik otvetov na voprosy po jazykoznaniju (k IV meždunarodnomu s'ezdu slavistov)*, Akademija nauk SSSR, Moskva, 1958, p. 228—230.

1959

154. *Interpenetrația unei fonologii slave și a unei morfologii latine*, [dans] CL, IV, n^{os} 1—2, p. 31—40.
155. *Etimologia toponimicului Hordou*, [dans] CL, IV, n^{os} 1—2, p. 153—156.
156. *Pe marginea observațiilor lui E.P. Hamp asupra interpretării fonologice a consoanelor românești*, [dans] CL, IV, n^{os} 1—2, p. 177—188.
157. *Considerații fonologice asupra rimelor „geometrice” și „aproximative” în poezia românească*, [dans] CL, IV, n^{os} 1—2, p. 197—199.
158. *O nekoloryx srodstvax meždru rumynskoj i slavjanskoj fonematičeskimi sistemami*, [dans], « Slavia », XXVIII, n^o 1, p. 12—19.
159. *Un ou deux phonèmes? Le cas des phonèmes consonantiques diésés et bémolisés finals du roumain*, [en collaboration, dans] RL, IV, n^o 1, p. 9—16.

* Suite de la Bibliographie publiée dans « Cercetări de lingvistică », III, 1958, Suppliment (= *Mélanges linguistiques offerts à Emil Petrovici par ses amis étrangers à l'occasion de son soixantième anniversaire*), p. 565—574.

160. *Patrimoine hérité et affinités acquises dans l'évolution phonétique du roumain (A propos de l'inflexion des voyelles roumaines é, ô)*, [dans] *Recueil d'études romanes publié à l'occasion du IX^e Congrès international de linguistique romane à Lisbonne du 31 mars au 3 avril 1959*, Bucarest, 1959, p. 211–219.
161. *Conceptia algebrică a sistemului fonologic la glosematişti*, [dans] *StUBB*, IV, series IV, fasc. 2, Philologia, p. 7–11.
162. *Dezvoltarea studiilor de slavistică în țara noastră, în ultimii 15 ani*, [dans] *SCL*, X, n^o 3, p. 333–341.
163. *Les nouveaux atlas linguistiques de la Romania Orientale*, [dans] *Actes du Colloque International de Civilisations, Littératures et Langues Romanes, Bucarest, 14–27 septembre 1959*, p. 183–190.
164. *Sextil Pușcariu și problemele de fonologie*, [dans] Sextil Pușcariu, *Limba română*, vol. II *Rostirea*, Editura Academiei, [București], 1959, p. VII–X.

1960

165. *Un fonem sau două foneme? II. În legătură cu fonemele consonantice bemolate finale în limba română*, [en collaboration, dans] *FD*, II, p. 53–58.
166. *Problema limitei sud-vestice a teritoriului de formare a limbii românești*, [dans] *LR*, IX, n^o 1, p. 79–83.
167. *Baza dialectală a limbii noastre naționale*, [dans] *LR*, IX, n^o 5, p. 60–78.
168. *„Depalatalizarea” consoanelor înainte de e în Muntenia, sud-estul Transilvaniei și dialectul istroromân*, [dans] *CL*, V, n^{os} 1–2, p. 9–22. [Reproduit en français dans *RL*, V, n^o 1, p. 53–65.]
169. *Absolute Formen und Sandhi-Formen in gewöhnlicher Schrift und in phonetischer Transkription*, [dans] *RL*, V, n^o 2, p. 251–256. [Reproduit en roumain dans *FD*, III, 1961, p. 57–61.]
170. *Problema românilor „apuseni”*. În legătură cu toponimicul **Peșter** din sud-vestul Serbiei, dans *SCL*, XI, n^o 2, p. 195–198. [Reproduit en français dans *RRL*, VI, 1961, n^o 1, p. 25–28.]
171. *Prefixul slav meridional prě- în elementele slave ale limbii române*, [dans] *SCL*, XI, n^o 3, p. 621–624.
172. *Sl. *žetīca ‘zer’ în limba română, în limbile slave și în limba maghiară*, [dans] *StUBB*, V, series IV, fasc. 2, Philologia, p. 7–12. [Reproduit en français dans « *Prace filologiczne* », t. XVIII, 1963, n^o 1, p. 173–178.]
173. *Toponimice slave de est pe teritoriul Republicii Populare Române. I. Toponimice prezentînd h provenit din g*, [dans] *RS*, IV, p. 41–61.
174. *Nyelvudományunk feladatai [= Les tâches de notre linguistique]*, [dans] *NyIK*, IV, n^{os} 1–2, p. 11–12.
175. *Perspective în lingvistică*, [dans] *T*, IV, n^o 25, p. 6.
176. *Institutul de lingvistică [Cluj]*, [dans] *S*, XI, n^o 8, p. 67–68.
177. *Cuvîntul acad. E. Petrovici [à l'occasion du 70^e anniversaire de Iorgu Iordan, le 3 octobre 1958]*, dans « *Analele Academiei* », VIII, 1958, p. 455–456.
178. *Orientarea muncii științifice la Institutul de lingvistică [Cluj]*, [Rapport présenté à la session scientifique des 25–26 mars 1960 de la Filiale de Cluj de l'Académie roumaine, dans] « *Analele Academiei* », X, p. 145–153.

1961

179. *Atlasul lingvistic român*, serie nouă, vol. III, întocmit de Institutul de lingvistică al Filialei din Cluj a Academiei Republicii Populare Române sub direcția acad. Emil Petrovici, [București], Editura Academiei, 1961.
180. *Un fonem sau două foneme? Aplicarea metodei comutării la stabilirea statutului fonologic al semivocalelor românești ɣ⁽ⁱ⁾ și ɔ^(u)*, [dans] SCL, XII, n° 1, p. 7—9. [Reproduit en français dans RL, VIII, 1963, n° 1, p. 17—18.]
181. *Evoluție fonetică, substituție de sunete sau adaptare morfologică? (În legătură cu tratamentul lui o final în elementele slave ale limbii române)*, [dans] CL, VI, n° 1, p. 25—28. [Reproduit en anglais dans RL, VII, 1962, n° 1, p. 17—20.]
182. *Unele tendințe fonetice ale limbii române actuale*, [dans] CL, VI, n° 2, p. 329—336. [Reproduit en français dans RL, VII, 1962, n° 2, p. 301—311.]
183. *Etimologia toponimicului Virelorova*, [dans] StUBB, VI, series IV, fasc. 2, Philologia, p. 7—11. [Reproduit en français dans «Balkansko jezikoznanie», t. III, p. 95—99.]
184. *Les hydronymes slaves de Roumanie*, [dans] VI. Internationaler Kongreß für Namenforschung, München, 24.—28. August 1958, III, München, 1961, p. 826.
185. *Pentru respectarea normelor ortografice*, [dans] T, V, n° 46, p. 3.

1962

186. *Les traits distinctifs des phonèmes roumains*, [dans] *Proceedings of the Fourth International Congress of Phonetic Sciences, Helsinki, 1961*, Mouton, 1962, p. 723—727. [Reproduit en roumain dans CL, VII, n° 2, p. 209—215.]
187. *Izoglossy slavjanskix elementov v rumynskom jazyke (V svjazi s problematikoju obščeslavjanskogo lingvističeskogo atlasa)*, [dans] «Slavia», XXXI, n° 1, p. 34—41. [Reproduit en roumain dans RS, VII, 1963, p. 11—22.]
188. *Rolul împrumuturilor în crearea toponimicelor. (În legătură cu toponimicul românesc Prislop)*, [dans] CL, VII, n° 1, p. 25—36.
189. *Toponimice slave de est pe teritoriul Republicii Populare Române. II. Toponimice cu pol-noglasie*, [dans] RS, VI, p. 5—17.
190. *Géza Blédy (1908—1962)*, [dans] StUBB, VII, fasc. 1, Philologia, p. 113—114.
191. *Transplantarea sunetelor pe peliculă sau pe bandă magnetică poate oare rezolva probleme fonologice?*, [dans] StUBB, VII, fasc. 2, Philologia, p. 7—11. [Reproduit en russe dans «Acta Universitatis Carolinae — Philologica Slavica Pragensia IV», 1962, p. 69—74.]
192. *Céție, cătă, căclă* ^{ˈbitlan, cocor de baltă} < scr. **чѣпља** (ucr. чѣпља), [dans] *Culegere de studii. Limbă-literatură-metodică* [vol. III], București, 1962, p. 9—11.

1963

193. *Bălgarskijat govor vs. Popešt - Leorden (Bukureštka oblast) (Predvaritelni beležki)*, [en collaboration, dans] «Bălgarski jezik», tome 2, p. 110—122.
194. *O rumynskoj onomastike slavjanskogo proisxoždenija*, [en collaboration, dans] «Slavische Namenforschung», Akademie-Verlag, Berlin, 1963, p. 46—51.
195. *Toponimicele Prihodul, Prihodiștea*, [dans] StUBB, VIII, fasc. 2, Philologia, p. 75—78.
196. *Analiza fonologică și morfologică. În legătură cu statutul fonologic al africatelor dentale aromâne*, [dans] CL, VIII, n° 1, p. 37—42. [Reproduit en anglais dans RL, VIII, n° 2, p. 185—191.]

197. În legătură cu „Atlasul lingvistic slav”, [en collaboration, dans] RS, VII, p. 187–191.
198. „Monoftongarea” ea > a după labiale în elementele slave ale dacoromânei, [dans], RS, VIII, p. 87–92.
199. Geografičeskoe raspredelenie slavjanskix toponimov na territorii Rumynii, [dans] RS, IX, p. 5–12.
200. Note la articolul lui V. Ardeleanu [= Nume de locuri din Valea superioară a Begheului, CL, VIII, n^o 1], [dans] CL, VIII, n^o 1, p. 163.
201. Note etimologice. I [dr. alămojnă, balie(ă), chertai, a chertalului, doseă, doaseă, ir. γl'er, dr. humêlnie, a joj, mraniță, obrăci, obroci, obrici, obrăciit, obrociit, obriciit, obliciit, obrăcinie, singure ‘dumneata’ zaliă], [dans] CL, VIII, n^o 2, p. 291–300.
202. Pentru acuratețe [Avec des exemples de fautes tirés de la langue des journaux], [dans] PN, VI, n^o 10, p. 35–36.
203. Realizări în lingvistică. De vorbă cu ~ [interview prise par Corneliu Rusu], [dans] T, VII, n^o 44, p. 1, 9.
204. Chestionarul Noului Atlas lingvistic român, întocmit sub conducerea acad. E. Petrovici și a prof. B. Cazacu, membru corespondent al Academiei R.P.R., de Colectivul de dialectologie al Centrului de cercetări fonetice și dialectale din București al Academiei R.P.R. (Teofil Teaha, Ion Ionică și Valeriu Rusu) și de Colectivul de dialectologie al Institutului de lingvistică al Filialei din Cluj al Academiei R.P.R. (Petru Neiescu, Grigore Rusu și Ionel Stan), [dans] FD, V, p. 157–271.

1964

205. Istoria poporului român oglindită în toponimie. L'histoire du peuple roumain reflétée dans la toponymie (Universitatea din București. Cursuri de vară de limbă, literatură, istorie și artă a poporului român. Seria Limbă : 2). București, Editura didactică și pedagogică, 1964, 40 p.
206. Rezistența sistemului fonologic la o puternică influență fonetică străină. În legătură cu sonantele „silabice” istroromâne r, n, m, [dans] CL, IX, n^o 1, p. 35–39. [Reproduit en français dans « Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung », 17, n^o 2–4, p. 281–285.]
207. Traits balkaniques communs dans les systèmes phonétiques du roumain et de l'albanais (La voyelle du type ä), [dans] « Die Kultur Südosteuropas, ihre Geschichte und ihre Ausdrucksformen », München, 1964 [Südost-Europa-Schriften, 6], p. 199–206. [Reproduit en roumain dans CL, X, 1965, n^o 1, p. 67–72.]
208. Persistența insulelor lingvistice. Constatări făcute cu prilejul unor noi anechete dialectale la istroromâni, meglenoromâni și aromâni, [en collaboration, dans] CL, IX, n^o 2, p. 187–214. [Reproduit en français dans RRL, X, 1965, n^o 4, p. 351–374.]
209. Schiță a sistemului conjugării în dacoromâna comună, [en collaboration, dans] CL, IX, n^o 2, p. 215–226.
210. Unitatea dialectală a limbii române, [dans] SCL, XV, n^o 4, p. 431–443. [Reproduit en français dans RRL, IX, n^o 1, p. 375–389.]
211. Un toponimic de origine slavă orientală în Banat — Liuborajdia, [dans] RS, X, p. 185–189.
212. Dicționar român-maghiar, întocmit de Institutul de lingvistică al Filialei din Cluj al Academiei sub redacția acad. prof. Emil Petrovici, redactor principal prof. univ. Bela Kelemen, vol. I–II, [București] Editura Academiei, 1964.

1965

213. *Atlasul lingvistic român*, serie nouă, vol. IV, întocmit de Institutul de lingvistică al Filialei din Cluj a Academiei Republicii Populare Române sub direcția acad. Emil Petrovici, [București], Editura Academiei, 1965.
214. *Probleme de dialectologie românească*, [dans] CL, X, n^o 1, p. 3—11. [Reproduit en français dans RRL, X, n^{os} 1—3, p. 193—203.]
215. *Note etimologice. II* [abur, abura, aburi; rom. eir, alb. qull; dólínă și dolínă; greț; oteă, voteă; prepune], [dans] CL, X, n^o 2, p. 357—362.
216. *Există oare elemente romanice dalmate în lexicul istroromân?*, [dans] *Omagiu lui Alexandru Rosetti la 70 de ani*, București, Editura Academiei, 1965, p. 689—692.
217. *Toponymie et histoire*, [dans] RRH, IV, n^o 1, p. 3—13.
218. *Toponimice sud-slave occidentale în Ollenia*, [dans] RS, XII, p. 11—19.
219. *Romînia sau România ?*, [dans] T, IX, n^o 11, p. 2.

1966

220. *Atlasul lingvistic român*, serie nouă, vol. V, întocmit de Institutul de lingvistică și istorie literară al Filialei din Cluj a Academiei Republicii Socialiste România sub direcția acad. Emil Petrovici, [București], Editura Academiei, 1966.
221. *Nume românești de trecători peste culmi*, [dans] CL, XI, 1966, n^o 1, p. 5—15.
222. *Scierea lui -u și -i în secolele XIII—XV*, [dans] CL, XI, n^o 2, p. 185—188.
223. *Le latin oriental possédait-il des éléments slaves?* [dans] RRL, XI, n^o 4, p. 313—321.
224. *Locul lui Ioan Bogdan în știința românească*, [dans] RS, XIII, p. 17—24.
225. *Persistence et désintégration des îlots linguistiques (A propos du dialecte istro-roumain)*, dans « Zeitschrift für Mundartforschung », Neue Folge, n^o 4, *Verhandlungen des zweiten internationalen Dialektologen-Kongresses*, Franz Steiner Verlag GmbH, Wiesbaden [1966], p. 659—663.
226. *Tradiție, continuitate, sincronizare* [de l'activité linguistique dans l'Académie], [dans] T, X, n^o 14, p. 2.
227. *Despre Institutul de lingvistică și istorie literară din Cluj* [interview avec ~ prise par Șerban Paul], [dans] « Astra », I, n^o 7, p. 5..

1967

228. *Micul Atlas lingvistic român* (ALRM II), serie nouă, vol. II, întocmit de Institutul de lingvistică și istorie literară al Academiei Republicii Socialiste România Filiala din Cluj sub direcția acad. Emil Petrovici, Editura Academiei, 1967.
229. *Micul Atlas lingvistic român* (ALRM II), serie nouă, vol. III, întocmit de Institutul de lingvistică și istorie literară al Academiei Republicii Socialiste România Filiala din Cluj sub direcția acad. Emil Petrovici, Editura Academiei, 1967.
230. *Le modèle serbo-croate du système phonématique istro-roumain*, [dans] *Phonologie der Gegenwart. Vorträge und Diskussionen anlässlich der Internationalen Phonologie-Tagung in Wien, 30.VIII. — 3. IX.1966*, Graz-Wien-Köln, Herman Böhlau Nachf., 1967, p. 262—272. [Reproduit en roumain dans CL, XIII, 1968, n^o 1, p. 3—11.]
231. *Elementele sud-slave orientale ale istroromânei și problema teritoriului de formare a limbii române*, [dans] CL, XII, n^o 1, p. 11—19.

232. *Neutralizarea în limba română a opozițiilor consonantice în sandhi și problema lui pseudo-i final*, [dans] CL, XII, n° 2, p. 207—209.
233. *Oronymes à base d'antroponymes dans les Carpathes roumaines*, [dans] RRL, XII, n° 6, p. 481—488.
234. *Inconsistența enclavelor lingvistice ?*, [en collaboration, dans] SCL, XVIII, n° 3, p. 291—296.
235. *Interpénétration des systèmes linguistiques*, rapport au X^e Congrès International des Linguistes, Bucarest, 28 août — 2 septembre 1967.
236. *Le neutre en istro-roumain*, [dans] *To Honor Roman Jakobson. Essays on the Occasion of his Seventieth Birthday*, volume II, La Haye, Mouton, 1967, p. 1523—1526.
237. *Umanismul lingvisticii. (De vorbă cu~)* [interview prise par Dan Zamfirescu, dans] « Gazeta literară », XIV, n° 35 (777), p. 1, 7.

1968

238. *Vechimea atestării sufixului -ese (pl. -ești)*, [dans] CL, XIII, n° 1, p. 33—34.
239. *Ursoi, orsoale, ursoaie = usoi, osoi, osoie, oșoaie, usoaie 'ubac'*, [dans] RRL, XIII, n° 5, p. 481—483.

ABREVIATIONS

| | |
|-------|--|
| CL | = <i>Cercetări de lingvistică</i> , Cluj |
| FD | = <i>Fonetică și dialectologie</i> , București |
| LR | = <i>Limba română</i> , București |
| NyIK | = <i>Nyelv-és irodalomtudományi közlemények</i> , Cluj |
| PN | = <i>Presa noastră</i> , București |
| R(R)L | = <i>Revue (roumaine) de linguistique</i> , Bucarest |
| RRH | = <i>Revue roumaine d'histoire</i> , Bucarest |
| RS | = <i>Romanoslavica</i> , București |
| S | = <i>Steaua</i> , Cluj |
| SCL | = <i>Studii și cercetări lingvistice</i> , București |
| StUBB | = <i>Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”</i> , Cluj |
| T | = <i>Tribuna</i> , Cluj |